**Un nuevo desorden mundial**

*Yo aplanaba la nariz contra esa ventana y absorbía todo yo podía absorber de sus obras. Cambió mi vida. Entonces yo vi el arte como lo quería ver.*

* Mary Cassatt, sobre la primera vez que vio las obras de Degas

Aunque al impresionismo tomó muchos años moverse de los márgenes a la corriente principal, para los artistas del extranjero, ofreció rápidamente una oportunidad de dar rienda suelta a sus propias paletas mientras montaban sus caballetes junto al Canal Grande, al Estrecho de Long Island, al Danubio y al Mekong. El movimiento que había empezado con un grupo muy unido en París se extendió, a menudo a través de más círculos y colonias: Giverny, Múnich (una entrada para semejantes artistas como Olga Boznańska), Skagen (Dinamarca), Asten (Bélgica), Hanoi y en nuestra región, Shinnecock, Old Lyme y Peconic. Entre los muchos estadounidenses que llegaron a París para probar esta técnica nueva con los maestros fueron Mary Cassatt (protegida de Degas), Childe Hassam, Theodore Robinson, William Merritt Chase y Paul Cornoyer. Otros vinieron de Polonia y de Rusia, de Japón y de Vietnam (donde Lê Phổ y Vũ Cao Đàm tuvieron instructores de Francia que les urgieron a hacer el viaje) y volvieron a sus paisajes y la gente de sus patrias con un estilo de la pintura que se adaptó infinitamente a la luz y la cultura locales. En Inglaterra, el abogado más elocuente de Cézanne fue Roger Fry, un escritor que fue parte del grupo Bloomsbury maravilloso de los intelectuales que vivieron, amaron y trabajaron en Londres y en Charleston, una casa campesina en Sussex. Estos bohemios valientes incluyeron los pintores Duncan Grant y Vanessa Bell, hermana de Virginia Woolf.

El impresionismo se volvió a un *mondiale* del arte, con los participantes cumpliendo los requisitos de toda Europa, del Oriente Medio, de Asia y de las Américas. El lenguaje compartido fue la pincelada heroicamente suelta, un golpe maestro legendario en la historia del arte. Valientemente pasa entre estas paredes con toda la variedad de la letra individual, de la coma distintiva de Pissarro y Jongkind (que lo enseñó a Monet) a la raya de Hassam y Innerst, al punto de Luce y Jacquette, a la mancha de Degas y Bleckner.

Traducción por Alex C. Maccaro

新世纪的紊乱

我曾常常把我的鼻子贴在橱窗上，把他的画面深深吸收到我的内心深处， 每次的感受改变了我的人生。我开始对艺术展开我个人的理解。

玛丽•卡萨特首次看到德加作品时的感受

虽然印象派在法国经历了多年才从边界走入主流艺术界， 但是对来自世界各地的艺术家来说，印象派风格给他们提供了一个发挥创造力的良好机会。 他们蜂拥来到巴黎的大运河畔设立起各自画架，同时很多印象派画家也层出不穷地出现在长岛的海湾地区，多瑙河还有湄公河畔。 起源于巴黎的印象派，犹如星星之火，很快就蔓延到法国的吉维尼，德国的墨尼黑， 丹麦的斯卡恩， 比利时的阿斯特纳，越南的河内，以及我们博物馆周边的印第安土著族地区 (Shinnecock)，老莱姆镇 (Old Lyme)，和佩科尼克 (Peconic). 最初到巴黎常识印象派的美国画家们有玛丽•卡萨特 （Mary Cassatt），赤耳帝•哈萨姆 （Childe Hassan）， 西奥多•罗宾逊 （Theodore Robinson），威廉•么利特•查斯 （William Merritt Chase）和保罗•靠诺尔 (Paul Cornoyer). 另外还有来自波兰，俄罗斯，日本以及越南等国艺术家们，其中来自越南的艺术家们曾接受法国艺术老师的熏陶，在导师的促使下，纷纷来到法国，沉浸在印象派圈子里，把学到的绘画技巧带入家乡熟悉的土壤，东西融入进行创作。在英国，布盧姆茨伯里派艺术评论家罗杰•弗莱 （Roger Fry）大力提倡保罗•塞尚的艺术风格，穿梭于伦敦波西米亞艺术人群，他的评论影响了一批英国画家，其中包括邓肯•格兰特 （Duncan Grant）和沃吶挲•贝尔 （Vanessa Bell），以及弗吉尼亚•沃尔夫 （Virginia Wolf）。

具有世界影响力的印象派遍及到中东，亚洲，以及美洲各地，链接他们的共同语言则是艺术上前所未有的画面：横贯画面的豪放刷墨和朦胧的色彩，比洒落 （Pissarro），雍津 （Jongkind）图面上的富有特色的逗号，哈萨姆和尹讷斯特 （Innerst）的横划线，以及鲁斯（Luce），雅克特（Jacquette）的点点，以及得加 （Degas）和布莱科尔（Bleckner）图面上的的斑纹。